



erzgebirgisch

Des monts, des hommes et de la culture

Le paysage culturel minier des Erzgebirge/Krušnohoří

Un paysage culturel industriel de l'Europe
centrale candidat au patrimoine mondial de l'UNESCO





Arno-Lippmann-Schacht (fosse), Altenberg (élément 1)



Weißer Hirsch Fundgrube (mine), Schneeberg (élément 31)

2 Les Monts Métallifères : un patrimoine des industries minière et métallurgique unique

Les Monts Métallifères (Erzgebirge/Krušnohoří) sont une chaîne de montagnes de l'Europe centrale s'étirant des deux côtés de la frontière germanotchèque.

Aujourd'hui encore, le tissage industriel, culturel et paysager qui constitue l'héritage de cette région se distingue par son caractère unique. Ce site minier doit son nom à l'extraction d'argent et d'une multitude d'autres minerais qui y était pratiquée et qui, du Moyen Âge à nos jours, a profondément influencé le développement économique, culturel et paysager de la Saxe et de la Bohême.

Au fil des siècles, en raison de la répartition spatiale des gisements et de l'évolution historique et politique de la région, les Monts Métallifères ont été divisés en différents sites miniers clairement séparés les uns des autres, tant sur le plan géographique que sur le plan fonctionnel. Cette évolution se reflète dans les éléments constitutifs du paysage culturel minier des Erzgebirge/Krušnohoří et contribue à affirmer son identité.



Usine à chaux de Lengfeld (élément 2)



Hôtel de ville et Monnaie Royale de Jáchymov (CZ1)



Karl-Liebnecht-Schacht (fosse), Oelsnitz/Erzgeb. (élément 39)

Le paysage culturel minier des Erzgebirge/Krušnohoří



Le paysage culturel minier des Erzgebirge/Krušnohoří se caractérise par trois attributs exceptionnels qui révèlent sa valeur universelle :

(1) son patrimoine minier et métallurgique dont les prémices remontent au Moyen Âge et qui englobe plus de huit siècles d'histoire ;

(2) la variété des minerais extraits et transformés, incluant l'argent, le plomb, l'étain, le cuivre, le fer, le cobalt, mais aussi le nickel, le zinc et l'uranium, sans oublier les matières premières comme le kaolin, le calcaire et la houille ;

(3) la diversité de ses catégories d'objets comme les sites miniers et métallurgiques, l'infrastructure minière et métallurgique, les paysages miniers, les activités liées après-mine, les cités minières et les sites scientifiques, ainsi que les valeurs culturelles associées à ces objets, telles que la formation, la science et la technologie, l'art et l'artisanat, la musique et la littérature, l'art populaire et les coutumes, jusqu'aux évolutions politiques, juridiques et économiques d'importance nationale et internationale (7 facettes).



Terril du extraction d'uranium, paysage minier de Buchholz (élément 23)



École d'horlogerie à Glashütte (élément 2)



Fossé artificiel près de Grobhartmannsdorf (élément 11)



4 Les critères d'inscription au patrimoine mondial

Le paysage culturel minier des Erzgebirge/Krušnohoří

(ii) rend compte d'un échange d'influences considérable sur le développement d'une région minière transfrontalière et d'une société portant l'empreinte de l'exploitation minière sur plus de 800 ans ;

(iii) est un témoignage exceptionnel des structures sociales, économiques et administratives d'une culture de la mine existant depuis 800 ans ;

(iv) est une source précieuse d'informations permettant d'alimenter le savoir actuel sur les technologies minières et métallurgiques, les cités qui y sont liées et les structures architecturales, et atteste de l'évolution progressive du paysage ;

(vi) représente une région minière historique directement associée à une culture et des traditions encore vivaces et imbriquée dans un système de sciences minière et métallurgique et de géosciences.



Bocard à Altenberg (élément 1)



Frohnauer Hammer (forge), Annaberg-Buchholz (élément 21)



Fosse 371 près de Bad Schlema (élément 38)

Les éléments constitutifs

5

Au total, 85 éléments constitutifs ont été sélectionnés, qui permettent d'attester exhaustivement des attributs de cette région. Ces éléments sont essentiels pour comprendre le processus de développement du paysage culturel minier et métallurgique, son importance sur le plan international et l'influence déterminante des industries minière et métallurgique sur la région. En raison des différences entre les législations allemande et tchèque encadrant la protection des monuments historiques, des variations de la densité de population et de la distribution spatiale de l'héritage minier et industriel plus étendue dans la région saxonne, le nombre et la nature des éléments diffèrent de part et d'autre de la frontière germano-tchèque.

Les éléments constitutifs comprennent des monuments isolés, des groupes de bâtiments, des structures linéaires, ainsi que des paysages urbains et miniers. Les 79 éléments saxons peuvent être classés en 39 éléments régionaux. Chaque élément constitutif documente de manière évocatrice une partie de l'histoire et du développement de la région. Pris dans leur ensemble, les éléments constitutifs révèlent un paysage minier vaste et organisé de façon décentralisée, dès les origines.



Géotope Scheibenberg (élément 25)



**Les éléments constitutifs
du bien en série « Paysage culturel minier
des Erzgebirge/Krušnohoří »**

ALLEMAGNE – ÉLÉMENTS REG. (NB DES ÉLÉMENTS CONST.) :

- | | |
|--|---|
| 1 Paysage minier et métallurgique de Altenberg–Zinnwald (7) | 6 Paysage minier de Himmelfahrt Fundgrube (7) |
| 2 Monuments de l'horlogerie à Glashütte (1) | 7 Paysage minier de Zug (1) |
| 3 Mines d'argent médiévales à Dippoldiswalde (1) | 8 Complexe métallurgique de Muldenhütten (1) |
| 4 Paysage minier de Brand-Erbisdorf (3) | 9 Bassin minier nord de Freiberg avec Canal de minerai (4) |
| 5 Centre historique de la ville de Freiberg (2) | 10 Paysage minier de Gersdorf et monastère Altzella (2) |



- 11 **Système de gestion hydraulique minier de Freiberg (2)**
- 12 **Château de chasse Augustusburg (1)**
- 13 **Usine à chaux de Lengfeld (1)**
- 14 **Centre historique de la ville de Marienberg (2)**
- 15 **Paysage minier de Lauta (1)**
- 16 **Grüner Graben Pobershau (fossé artificiel) (1)**
- 17 **Complexe métallurgique à Grünthal (1)**
- 18 **Monuments de l'artisanat d'art à Seiffen (2)**
- 19 **Paysage minier de Ehrenfriedersdorf (2)**
- 20 **Fabrique de papier de Niederzönitz (1)**
- 21 **Centre historique de la ville de Annaberg (1)**
- 22 **Paysage minier de Frohnau (3)**
- 23 **Paysage minier de Buchholz (3)**
- 24 **Paysage minier de Pöhlberg (2)**
- 25 **Géotope Scheibenberg (1)**
- 26 **Usine sidérurgique de Schmalzgrube (1)**
- 27 **Monuments de l'histoire minière et métallurgique à Aue (3)**

- 28 **Schneeberger Floßgraben (fossé artificiel) (1)**
- 29 **Paysage minier de Bad Schlema (1)**
- 30 **Centre historique de la ville de Schneeberg (1)**
- 31 **Weißer Hirsch Fundgrube (mine) (1)**
- 32 **Paysage minier de Schneeberg (3)**
- 33 **Schindlers Werk (usine de production de colorant bleu) (1)**
- 34 **Paysage minier de Hoher Forst (1)**
- 35 **Paysage minier de Eibenstock (1)**
- 36 **Usine sidérurgique de Erlahammer (1)**
- 37 **Château Schwarzenberg (1)**
- 38 **Monuments de l'extraction d'uranium (4)**
- 39 **Monuments des charbonnages (6)**

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE – ÉLÉMENTS CONSTITUTIFS :

- CZ1 **Paysage minière de Jáchymov**
- CZ2 **Paysage minier de Abertamy–Boží Dar–Horní Blatná**
- CZ3 **Rudá věž smrti (tour rouge de la mort)**
- CZ4 **Usine à chaux de Háj près de Loučná pod Klínovcem**
- CZ5 **Paysage minier de Vrch Mědník**
- CZ6 **Paysage minière de Krupka**



Complexe métallurgique à Grünthal (élément 17)



Forgeron (parade des mineurs)

8 Les Monts Métallifères : un paysage culturel vivant

Une autre caractéristique essentielle des Monts Métallifères (Erzgebirge/Krušnohoří) réside dans le fait qu'il ne s'agit pas d'un paysage relique, mais bien d'un paysage qui continue d'évoluer à travers la réalisation de projets liés à l'économie, l'habitat et les infrastructures. Les activités minières avec des projets de reconnaissance et la création de nouvelles mines contribuent elles aussi à maintenir ce paysage vivant.

Comptant parmi les régions de moyenne montagne les plus densément peuplées d'Europe centrale, les Monts Métallifères se développent également sur le terreau de leur longue tradition minière. Concilier le présent et l'avenir de ce paysage culturel vivant au développement industriel constant tout en veillant à la préservation durable de ses précieux paysages et objets historiques est primordial.



Rempart de Marienberg (élément 14)



Sculpteur sur bois aux Monts Métallifères



Paysage minier de Vrch Mědník (CZ 5)

Protection et gestion



La préservation de l'authenticité et de l'intégrité du paysage culturel minier des Erzgebirge/Krušnohoří est encadrée par des prescriptions juridiques nationales et des accords internationaux. À l'échelle nationale, tous les éléments constitutifs sont protégés par différents instruments juridiques. De plus, la Saxe et la République tchèque ont signé un mémorandum d'entente dans lequel ces pays déclarent leur volonté commune de protéger les biens en série sélectionnés, conformément à la convention du patrimoine mondial.

Sur la base des structures existantes, un système de gestion moderne a été développé, qui intègre tous les acteurs locaux ou internationaux concernés.

Un plan de gestion commun a également été mis en place dès le début du projet : il en fixe les objectifs principaux et confère un cadre général et une direction à la protection, à l'entretien, à l'utilisation, au développement et à la gestion à long terme du paysage culturel minier des Erzgebirge/Krušnohoří.



Château Schwarzenberg (élément 37)



Machine à vapeur, Alte Elisabeth (mine) (élément 6)



Centre historique de la ville de Freiberg (élément 5)



Méthode de sélection des objets

La réalisation du projet s'est essentiellement déroulée sur la base de la procédure de participation développée par le groupe de travail de l'IWTG responsable de la candidature au patrimoine mondial.

Cette procédure a intégré au dossier d'inscription tous les acteurs concernés, tels que les associations et les citoyens intéressés, les propriétaires, les communes, les districts, les autorités de construction et de planification, les services en charge des monuments historiques et les spécialistes externes.

Les objectifs poursuivis étaient la sélection, la justification, la documentation et la délimitation géographique des éléments constitutifs représentatifs du paysage culturel minier des Erzgebirge/Krušnohoří.



Elitewerke (usine automobile), Brand-Erbisdorf (élément 4)



Reifendrehwerk (atelier de tourneur), Seiffen (élément 18)



Starý Martin (galerie au jour), Krupka (CZ 6)

Il s'agissait par ailleurs d'établir dans la région la plus large base possible pour la réalisation du projet et de garantir la compatibilité de la protection et de la conservation du paysage culturel minier avec le développement de l'économie et de l'infrastructure de la région. Grâce à cette préparation effectuée en amont du dépôt de candidature, il a été possible d'identifier les conflits potentiels et de les régler lors de discussions et de prises de décision communes.

La procédure a donc permis non seulement d'intégrer tous les groupes d'intérêts, mais aussi de renforcer la conscience régionale vis-à-vis de la protection et de la préservation des objets témoins de grande valeur.



Schindlers Werk (usine de production de colorant bleu), Zschorlau (élément 33)

800 ans d'histoire minière |
85 éléments constitutifs |
39 éléments régionaux | 7 facettes

www.montanregion-erzgebirge.de

Interlocuteurs

**Welterbekonvent Erzgebirge c/o
Wirtschaftsförderung Erzgebirge GmbH**
Adam-Ries-Straße 16
09456 Annaberg-Buchholz
Tél. +49 3733 1450
Fax +49 3733 145145
kontakt@wfe-erzgebirge.de
www.wfe-erzgebirge.de

**TU Bergakademie Freiberg
Welterbe-Projektgruppe IWTG**
Silbermannstraße 2
09599 Freiberg
Tél. +49 3731 392826
Fax +49 3731 392832
helmuth.albrecht@iwtg.tu-freiberg.de
<http://tu-freiberg.de/fakult6/technikgeschichte-und-industriearchaeologie>

Montanregion Krušné hory – Erzgebirge, o.p.s.
Farní 2
362 35 Abertamy (CZ)
Tél. +420 353 892333
starostaab@seznam.cz
www.montanregion.cz

Mentions légales

Texte : Prof. Dr. Helmuth Albrecht
Friederike Hansell M.A. (IWTG)

Conception
et impression : BUR Werbeagentur GmbH

Traduction : STERNKOPF COMMUNICATIONS

Éditeur : Wirtschaftsförderung Erzgebirge GmbH

Crédit photos : Marko Borrmann, Michael Bader,
Jens Kugler, Jan Watzek, 2M Studio



Europäische Union. Europäischer Fonds für
regionale Entwicklung: Investition in Ihre
Zukunft / Evropská unie. Evropský fond pro
regionální rozvoj: Investice do vaší budoucnosti

